

Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

Negyven millió európai kisebbségi polgár képviselői kezdik meg holnap tanácskozásukat Genfben. A népek önrendelkezési joga dacára, amelyért annyi vér folyt a világháborúban, negyven millió ember él kisebbségi sorsban az európai államokban. Hiszen érthető, hogy az egyes államhatárokon belül élő közületek nem alkothatnak mindenütt nemzeti egységet, azonban kevésbé érthető, hogy a gyönyörű elvek ellenére is szükség van külön tanácskozásokra és tárgyalásokra. A viták semmi esetre sem jelentik azt, hogy ez a negyven milliónyi európai kisebbség jogai teljes birtokában megelégedettségben él. Ellenkezőleg. Jelenti azt, hogy vannak sérelmeik, vannak panaszai, vannak igényeik és kérelmeik. És jelenti azt, hogy ezekben a kisebbségekben megvan a szolidaritás érzete. A szolidaritásnak ez az érzete pedig meggondolásra kell késztesse mindenütt a sovénistákat, mert ez igazolja a követelések jogosságát és a harc igazságát.

Az orosz medve

Évek óta a bolsevizmus ketrecébe zárva európai szemeknek látszólag tétlenül hever. Csak mozgását halljuk néha és vérben forgó szeméit villogtatja felénk időközönként. Mumusa az egész világnak és bizony komolyan kell vele számolni, amint a gyerekeknek sem tréfa a mumussal való ijesztgetés. Az utóbbi hetekben ismét hírek terjedtek el háborús készülődésekről és ezeket a híreket erősíti az a legújabb távirat, mely szerint rendkívüli hitelek igénybevételével újabb löszergyárakat és kémiai intézményeket létesítenek. Kínában ismét győznek a bolsevik csapatok. Bizonyára nemesak a magukgyártotta munició segíti őket a győzelemben, hanem a guruló rubel is. És a rubel nemesak kelet felé gurul. Talán nem az utolsó pillanatban kellene gondoskodni védőgátak emeléséről...

Mégis kivégzik

Sacco és Vanzetti olasz anarkistákat. Egyelőre legalább úgy áll ügyük, hogy kedvező fordulat nem igen várható. A legfelső bíróság is elutasította a per újrafelvételére irányuló kérelmüket és a hét év óta halálraítéltek újra a siralomházban vannak. A villamosszék vezetőiket megvizsgálták, a hóhért megrendelték, a fegyházat ismét nagyszámu katonaság őrzi, a világ munkássága tovább folytatja a tüntetéseket, az elítéltek hozzátartozói kegyeleméri könyörögnek, Sacco és Vanzetti pedig tehetetlenül, az egyik egykedvűen, a másik örjögve, várja sorsa beteljesedését. Ez a sors két napon belül beteljesedik, ha csak... Ha csak Fuller kormányzó nem kegyelmez az utolsó pillanatban életüknek.

Gorombáskodó rendőr és ujságíró ügye a rendőri riporterek kitiltásával végződött

Arad, aug. 21.

Izgalmas jelenet játszódott le két nap előtt Arad főterén. Egy rendőrtiszt és egy ujságíró között támadt az affér, amelynek szokatlan következményei lettek. Dragiciu aradi rendőrkomiszár ugyanis rátámadt az ujságíróra, aki egy bekísérés iránt érdeklődött.

A megtámadott ujságíró védekezni próbált, amire Dragiciu a hírlapíró mellbeütötte, majd a rendőrségre kísértette.

Tegnap az aradi ujságírók küldöttsége megjelent Filotti Zamfir rendőrprefektus előtt, ahol elégtételt kértek. A prefektus ekkor írásban kérte a panasz benyújtását.

Amikor a rendőri riporterek ismét a prefektura épületébe akartak bevonulni, a kapuban egy rendőr utjukat állotta és kijelentette, hogy a rendőrprefektus parancsára nem engedheti be őket az épületbe. A rendeletet Filotti rendőrprefektus írásban is kézbesítette a lapoknak. Az átírat többek között azt is hangsúlyozta, hogy

nem Dragiciu rendőrtiszt, hanem a lapok viselkedése alkalmas arra, hogy az aradi román és magyar lakosság egyetértését megbontsa.

Az aradi ujságírószervezet magasabb helyen keresi igazát.

Kedden hajnalban lesz a kivégzése a hét év előtt halálra ítélt olasz anarkistáknak

Boston, aug. 19.

Sacco és Vanzetti hét év előtti gyilkosság miatt halálra ítélt anarkisták ügye hetek óta az egész világ közvéleményét foglalkoztatta. Érdeklődésben óriási mozgalom indult, melynek az volt a célja, hogy a halálos ítélet végrehajtását megakadályozzák. Egyben

tüntetésekkel, bombamerényletekkel és más terrorisztikus eszközökkel igyekeztek a bíróságot befolyásolni.

Elérték azt, hogy a halálos ítélet végrehajtását elhalasztották és hogy ügyükben a bíróság újból összeült.

A döntés pénteken volt és a legfelsőbb bíróság helybenhagyta a halálos ítéletet. Ezt a végzést tegnap hirdették ki a két elítélt előtt. Sacco a halálos ítélet kihirdetését nyugodtan fogadta, Vanzetti ellenben örjögött és az elmezavar jelei mutatkoztak rajta. Mindkettőt a kihirdetés után a siralomházba vitték, ahol egy izben már voltak. Hir szerint a kivégzést a hétfőről keddre virradó éjszaka fogják végrehajtani.

Vanzetti nővére pénteken New Yorkba érkezett és azonnal tovább utazott Bostonba, hogy Fuller kormányzótól az elítéltek részére kegyelmet kérjen. A két elítélt egyik védője Washingtonba utazott, hogy ott a legfelsőbb bírósággal az ítélet megsemmisítéséről tárgyaljon. Thayer bírónál, aki a perben ítélezett, még egy újabb kifogást terjesztettek elő, ennek azonban semmiféle jelentősége nincsen. A védők ezenkívül a legfelsőbb szövetségi bírósághoz is felebeztek.

Ez a bíróság azonban eddig mindig óvakodott egyes államok legfelsőbb bíróságainak ítéleteit megsemmisíteni.

Ilyenképpen az elítéltek javára semmiféle fordulat nem várható. A Sacco és Vanzetti megmentésére alakult bizottság két hölgytagja különben tegnap Olaszországba érkezett és az a céljuk, hogy felkeresik a pápát és Mussolinit és arra kérik mindkettőt, hogy Sacco és Vanzetti érdekében még egy utolsó közbenjárási kísérletet tegyenek.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'19'50 Párisban 15'00

Temesvári magánárfolyamok 1927 augusztus 21 én reggel:

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénznemben, a második áruban a harmadik bankjegyet középkeresésként.

Angol font: 792 00 791 00—800 00, dollár: 162 50—162 75—162 00, dinár: 2 87 külföldi, 2 81 belföldi, 2 82 effect, hollandi forint: 65 50—65 50—65 50, francia frank 6 40—6 43—6 50, olasz lira: 8 90 8 93 9 00, cseh korona: 4 83 4 85—4 70, osztrák silling 22 95—23 00 23 00, német márka: 38 70 38 80 39 00, magyar pengő: 28 40—28 50—28 50, svájci frank: 31 40—31 45—31 60.

Terményárak:

(Dengl és Kleinmann gabonabizományos cég árai.)

Buza 740, rozs 630, takarmányárpa 600, sörárpa 715, tengeri temesvári paritás szeverini 605, besszarábiai 600, zab 500 lei. Irányzat szilárd.

Kilakoltatják

saját házában birt bérletből

Temesvár, aug. 21.

A temesvári Korona-szálloda felerészben Gombás Gyuláné, született Haunold Cecília, felerészben pedig Fiatska Béla, illetve Fiatska vagyonának elárverezése után Koppony Vilmos tulajdona. A tulajdonosok a szállodát a múlt esztendőben bérbeadták Éles Béla és Éles Géza dr. aradi lakosoknak, akik a szállodaüzemet maguk gyakorolják, ellenben a kávéházat, éttermet és a pincehelyiséget, melyben koresma van, bérbeadták Gombás Gyulánénak. Mint-hogy Gombásné 1927 május 1-én a bért nem fizette meg, Élesék kilakoltatását kérték. Petrovici Kornél dr. járásbíró kötelezte Gombás Gyulánét, hogy a kávéházat, éttermet és pincevendéglőt őrítse ki. Gombásné felebezése folytán az ügy a törvényszékhez került, melynek Popescu-tanácsa tegnap helybenhagyta a járásbíró ítéletét és elrendelte, hogy Gombás Gyuláné augusztus 22-én, azaz holnap, őrítse ki a saját házában bérbe birt helyiségeket.

Rothermere

ügyében felsült lapok

Temesvár, augusztus 21.

Rothermere... Benes... Rothermere... Benes... Az angol lord és a csehszlovák külügyminiszter ilyen sorrendben váltanak egymással táviratokat. Azaz hopp! Benes második távirata nem történt meg. Hát akkor miért beszél arról mégis egy eszmő lap? Ennek érdekes története van. A Pozsonyban megjelenő Slovensky Deník című tót napilap szombati számában foglalkozik Rothermere lord legutóbbi táviratával és mindjárt közli is Benesnek erre a táviratra való válaszát. A válasz ott készült a lap szerkesztőségében és az ujságíró, aki azt gyártotta, meg is jegyezte: „ezt a választ küldte volna el Benes Rothermerehez, ha egyáltalán méltónak tartotta volna a feleletre”. Egész sereg ujságírói trükkre van szó, az egész Benes-választ komolyan vette és szősz szerint leköszölte. Szállt a hír lapról-lapra és az olló jóvoltából belekerült Benes apokrif válasza egy eszmő erdélyi lapba és egy temesvári ujságba is. Veszedelmes szerszám az olló — az ujságíró kezében is.

AZ OROSZ EGYHÁZ A SZOVJET MELETT. Moszkvából jelentik: Fel-tűnést kelt az ortodoks egyház vezető kollégiumának legutóbbi határozata, amely első izben foglal állást a szovjetkormány mellett. A határozat felszólítja a híveket, hogy a szovjet mellett lojális magatartást tanúsítsanak és kiközösítéssel fenyegeti mindazokat, akik a szovjettel szemben ellenségesen viselkednek.

Magyarok között Beszarábia fővárosában

Magyar katonák, iparosok, marhakupecok és gabonaügynökök Kisenében — A város legnagyobb épülete egy tornyos börtön, mely a cári uralom szomorú maradványa — Az orosz pogromok hazája

A zsidóüldözések poklának borzalmas éjszakája

Kisenev, augusztus 18.

Robog, robog a vonat az áldott beszarábiai mezőségen. Imhol learattott gabonaföldek, amelyeken még sok helyen ott büszkélkednek a cséplésre váró hatalmas buzaasztagok. Finom, izletes, omlós kenyér lesz ebből. Nemcsak nekünk elég, akik Románia határain belül élünk, hanem juttatunk belőle a gabonaszegényebb külföldnek is. Hadd lakjon jól ennek a gazdag földnek terméséből. Más részein a rónának és a lankáknak végtelen sokasága a magassáru dus kukoricának, amely várja közeli törését, hogy aztán a morzsolóba kerüljön s utána megtöltse roppant zsákok öblös hasát. Majd elnézem az óriási kiterjedésű legelőket, melyeken a tehenek, ökrök, lovak, juhok sokasága hemzseg s valamennyi elsőrangú fajta. Erdei, vizei vadban és halban bővelkednek. Csuda-e, ha orosz és török századokon keresztül mindent megpróbált, hogy magának ezt a bőséges országrészt megkaparintsa?

Végre berobog a vonat a Bik folyó partján fekvő Kisenevére, Beszarábia fővárosába. Egyik része dombon fekszik, másik fele pedig síkon. Utcái leginkább egyenesek, azonban általában véve egy nagy-nagy falu benyomását kelti. Csak a központjában vannak emeletes épületek.

Legnagyobb épülete egy tornyos börtön. Ez még az orosz világból maradt itt bus emlékeztetőül a cári uralomra.

Sokan sinylettek itt politikai fogolyként, mielőtt Szibériába küldték volna őket. Ugyancsak az orosz uralom hagyatéka a sok középiskola, orosz templom és szeminárium. Ezekből most román középiskolákat csináltak.

Akikkel beszéltek, kisineviekkel, azt mondják, hogy a város az utóbbi kilenc esztendő alatt óriásit haladt. Mindinkább román várossá válik külsejében is. És az építkezés is hihetetlen mértékben megindult évek óta. A sok fagygyugyúrát és szappangyúrát, amelyek még most is átható erős illattal töltik meg a levegőt, lassankint kitelepítik a városon kívülre. Mindenfelé modern házak, villák, paloták emelkednek.

Az egyik étteremben beszélgetésbe keveredtem egy ural, akiről kiderült, hogy Schmalen Mózes, Kisenev egyik legtekintélyesebb gabonakereskedője. A román impérium átvétele után jött meg Amerikából, ahol gyermekkorát óta élt. Ezt beszéli:

— Harminc éve annak, hogy egy éjszaka arra ébredtünk, hogy félreverték a harangokat. A város több részén égő házak lángjai tükröződtek vissza a sötét égbolton. Azokat az utcákat, melyekben zsidók laktak, végigjárta a riasztó hír, hogy kitört a pogrom. Már napok óta nagy volt a városban a nyugtalanság, mert Moszkvából, Pétervárról és más nagy orosz városokból sok gyanús egyén, orosz csöcselék érkezett Kisenevére. Tudtuk, hogy valamire készülnek, de hogy az olyan borzasztó lesz, mégsem hittük.

Megrohanták a zsidók házait, követelték a pénzüket és mikor azt megkapták, bántalmazták is őket. Boldog volt az, aki veréssel szabadult, még ha az olyan súlyos is volt, hogy hetekig betegen feküdt utána.

Sok százan az életükkel fizették meg azt, hogy zsidók. Én akkor kistiu voltam, a zsidó iskolába jártam, a chéderbe. Apám gabonakereskedő volt. Volt saját házuk és vagyonuk. Ejjél lehetett, mikor a csöcselék a

házunk felé közeledett. Elmenekülni nem lehetett, mert az utca teljesen el volt zárva. Apám különben sem akart elfutni, mert nem akart megválni anyáktól, aki betegen feküdt. A házat el sem torlaszoltuk, mert nem akartuk ezzel a tömeget ingerelni. Vagy tizenketten, csupa durva fickó, jöttek be a szobába és oroszul ráparancsoltak az apámra, hogy adja elő a pénzt. Apám szó nélkül a szekrényhez ment és kivett abból huszonkétezer rubelt. Odaadta nekik. A sok pénzzel azonban nem elégedtek meg, hanem azt gondolták, hogy ahol ennyit adnak, ott még többnek kell lenni. Összekötötték az apámat, verték. A vér elborította egész testét, de mégsem tudott több pénzt előadni, mert nem volt. Anyámnak és nekünk gyerekeknek végig kellett ezt nézünk. Anyám sikoltásaira még jobban ütötték apámat, aki végre elvesztette eszméletét. Erre anyámnak estek neki és őt bántalmazták. Anyám kinjában zsidóul odakiáltotta nekünk, hogy meneküljünk. Megfogtam Henne nevű hugom kezét és észrevétlenül kison-tunk a szobából, amelyben támadóink sorra feszegettek minden szekrényt. Odakint az utcán botorkáltam hugommal. Egy égő ház mellett siettünk el.

Egyszerre lángoló gerenda zuhant az utcára. Henne hugomat érte, aki eleresztette a kezemet, nagyot kiáltott, aztán nem mozdult többé.

Én is elestem, de egyszerre kárára vett valaki. Megismertem, a szomszédunk, Abrahamson volt. Ennek agyonverték a családját, csak magának sikerült megmenekülnie. Abrahamson volt életem megmentője. Vele együtt kikerültem Amerikába. Ő volt a nevelőapám és haláláig mint fiát kezelte. Később tudtam meg, hogy apámra és anyámra rágyújtották a házat és azok ott elpusztultak. Amíg Kisenev orosz uralom alatt volt, nem gondoltam a hazajövetelre, most azonban, hogy román fenhatóság alá került, azonnal hazatértem, mert vonzott a honvágy. Azon a telken, hol szülőházam volt, egy másik házat találtam. Nagy anyagi áldozattal megvásároltam azt, lebontottam és ugyanolyan házat emeltem a helyére, aminő emlékezetem szerint apám háza volt.

Schmalen Mózes elmondta még azt is, hogy rajta kívül még számos zsidó jött haza Amerikából, akik a nagy pogrom idején kibujdostak.

Az egyik utca sarkán nagyobb

A jegyző földet szerez a gazdáknak de a fáradságot busásan megfizetteti magának velük

Temesvár, aug. 20.

Ismételten foglalkozott már a Déli Hírlap Niederhauser Rezső majláthfalvai jegyző dolgaival. A cikkeikben foglalt leleplezéseknél az a hatása volt, hogy Coste Gyula dr. vármegyei prefektus elrendelte ellene a fegyelmi vizsgálatot. Niederhauser szeretne most a községben hangulatot csinálni maga mellett és sorra járja mindazokat, akik ellene terhelő adatokat tudnak és hol rábeszéléssel, hol pedig fenyegetéssel arra igyekszik rávenni a panaszosokat, hogy valljanak az ő érdekében.

Ez azonban nem sikerül neki, mert Majláthfalva lakosai tulságosan el vannak ellene keseredve, semhogy befolyásoltatnák magukat.

Közben különben egy csomó olyan visszaélése derült ki Nieder-

csoportosulás van. Amint el- megyek mellette, magyar szó csengése üti meg fületem.

Az emberek közé furakodom. Egy utcai árus kínálgatja ott a portékáját: kiváló közsörükövet. A nézők között két katona is áll. Ezek egyike mondja: — Te, én veszek ilyen követ, jó lesz a beretvémat élesíteni.

Beszédbe elegyedem velük. Erdélyi magyar fiuk. Itt vannak bevonulva. Kérdezősködöm tőlük, hogy van-e sok magyar Kisenevében.

— Van egynéhány, — feleli az egyik, — katonák is vagyunk itt magyarok.

— Hát civilek vannak-e?

— Vannak hát. Magyar iparos legények egészen idáig vetődtek. Szeretik őket, mert jól dolgoznak és jól fizetik őket. Én magam szijgyártó vagyok és ha leszolgáltam a két esztendőmet, magam is itt akarok elhelyezkedni. Aztán vannak itt magyar sofförök és más foglalkozásúak is. Ha kimegy az ur a nagypiacra, ott talál magyar marhakupecokat és gabonaszállítókat.

— Hát magyar lányok vannak-e itt cseleedsorban?

— Igen keves. De az nem baj. A magunkforma katonaember így inkább román lányokkal foglalkozik és ez jó a nyelvtanulás okából is.

Igyeeksem a vásártér felé. Egy ember jön velem szemben, aki nagy köteg fekete báránybőrt visz. Mikor közelemben ér megáll és merően néz. Majd némán köszön. Aztán megszólal románul:

— Bocsásson meg, domnule, nem temesvári?

— Igen.

— Azért volt nekem olyan ismerős, — beszélt most már emberem magyarul, — ismerős volt és mikor megálltam, gondoltam, hogy mit keres itt ez a temesvári szerkesztő.

Elmondja, hogy Schwarz Farkas a neve.

Néhány év előtt Kisenevére jött, hogy beszarábiai báránybőröket vegyen. Hazavitte azokat Temesvárra és jól eladta.

Akkor jött arra a gondolat, hogy itt telepszik le és az összevásárolt bőröket innen szállítja a Bánságba. Jól keres, de nem restelli maga vinni az árut.

És mutatja az összekötött fekete szőrmét:

— Prima és olcsó!

Kubán Endre.

egyiktől be is hajtotta.

Suciu Miklós jelenlegi réthá jegyző most jegyzőkönyveket ves föl mindazokkal, akik Niederhausernek ezeket a díjakat fizették. Jegyzőkönyveket hamarosan beküldik Coste Gyula dr. prefektushoz.

Vasárnapi csevegés

a melegről és az ernyődivatról

Hát bizony... Valahogy úgy vagyunk a hőséggel, hogy muszáj észrevennünk, ha akarjuk, ha nem. Először meg se ütődünk rajta. Hiszen csak természetes, hogy nyáron meleg van. De később még forróbb lett a levegő és hiába mondogatjuk, hogy vége felé közeledik a nyár, hogy a lombok már sárgultan hullatják diszükét, mégis meleg van forróság, kánikula és ezt észre kelvünk. Kontraszt: fuldoklunk a melegtől és bokáig járunk a lehulló sárga falevelekben. A kontraszt mindig szép és nekünk, fáradtan bandukoló robotosoknak jól esik ez a kis szépség ebben a kánikulában. Ha nem is mehettünk el hűvösebb tájakra pihenni, ha itthon is kellett maradnunk, hogy szuszogva törtesünk a napi kenyéradag után, legálább ez a kis szépség maradjon meg nekünk, mely a nyár és az ősz, az érlelés és haldoklás találkozásából születik. Ilyenkor sokkal hajlamosabbak az emberek a romantikára. Nemcsak a szívet, hanem a tudót is megfekszi a meleg és lustán megyünk napi dolgaink után, mert szeretnénk inkább a hűvös domboldalon regényt olvasni érlelő nyárról, hervasztó ősrről, szóval olyan szépségekről, melyeket nyárvégi délutánokon megálmoldnak a költők.

A hőséggel kapcsolatban a nőknél fontos a napernyő, a modern, divatos napernyő. A modern divat fő-törökve, a célszerűség, leginkább érvényesül az ernyők divatjában. A hosszunyaku, öblöstányéru ernyők helyett rövidnyelű, aránylag kis térfogatú ernyőt használnak. Az ernyőnek zsinorfogantyuja van, melynél fogva úgy viseli sétáira az elegáns divathölgy, mint a ridiküljét. Kis térfogatánál fogva semmi alkalmatlanságot nem okoz. Rövid, vastag nyele nehezen török, sőt nyelén a disz gyakran lecsavarható és a rejtett fogantyuban tükkör, puderdoboz húzódik meg. Az utóbbi években, mióta a hölgyek napégett barnasággal az arcukon tértek vissza a nyaralás pihenéséből, a napernyők divatja megcsappant. Tavaly óta azonban újra sokan féltik a hölgyek közül arcuk virágszirom fehérségét és ezzel egyidejűleg fellendült a napernyő divatja. A napernyő nagyon változatos, kezdve a kis, festett japán ernyőktől, divat az egy színű, a ruha színében tartott selyemernyő, a tüllre dolgozott csipkeernyő és a színes himzéssel diszített ernyő. Divatos a fodros, virágszirom formájú részekből összeállított, vagy csupa fodorból kombinált ernyő. Az ernyőnyelek között is nagy a változatosság. Rövid, gömbölyűre esztergályozott vagy sarkosra faragott bunkós nyelek a legáltalánosabbak. Gyakoriak az elefántcsont, szaru, vagy borostyánvégű, egyenes vonalú nyelek. De divatosak a faragott végű ernyőnyelek is. Világosszínű ernyőhöz lehetőleg világos nyelet alkalmaznak. Esernyőnél a divatszín a barna, de az ernyők általában tónusban és színben a hölgy ruhájának színéhez alkalmazkodnak.

Tordai cement
Mész
Gipsz
Építőanyagok

Ifj. REITER SIMON
TIMIȘOARA, KÜTIL-TÉR
Telefon 238 (303)

A halott unoka levelezése nagyanyjával

A szeretet leveleket hamisított egy temesvári családdal — A fiu orosz fogságban meghalt kiütéses tifuszban, de a szomorú hirt nem merték közölni a beteg nagyanyával, akit hónapokon keresztül hamisított levelekkel hitegettek, hogy unokája életben van és jól érzi magát

Temesvár, augusztus 21.

Meghalt egy hetven éves temesvári öregasszony. Halála előtt fájdalmasan sóhajtott:

— Szerettem volna még megérni azt, hogy az unokámat, Palit, viszontlássam.

Es átkerülve a halál kapuján, amely az emberi létet ettől a földi világtól elválasztja, bizonyára meglepetten látta, hogy unokája, aki őt a halálban megelőzte, már ott várakozik rája. A viszontlátás megtörtént a más-világon.

Egy temesvári fiatalember, aki magánhivatalnok volt, a háború második évében bevonult katonának. Az orosz frontra vitték, ahol egy esztendei tartózkodás után, mely alatt számos ütközetben vett részt, orosz fogságba került. Oroszországban több fogolytáborban fordult meg, amíg végül eljutott Krasnojarszkba. A fiu szorgalmasan írogatott haza.

Egy nap azonban helyette egy bajtársa írt levelet és abban értesítette a szülőket, hogy fiuk kiütéses tifusz következtében meghalt.

A szülőket az az érzés járta át, mintha villám sújtotta volna őket. A fiu nagyanyja ugyanakkor súlyosan beteg volt és nem merték vele a szörnyű hírt közölni. Eltitkolták előtte unokája halálát és úgy tettek, mintha maguk se értenék, hogy a fiu miért nem ír. A nagymama emiatt egyre nyugtalanabb lett és naponta reggel az utó szöveget kérdezték:

— Még mindig nem írt a Pali?

Hetekig hiába kérdezősködött. Egy nap azonban végre azzal az örömhírral nyitottak be hozzája:

— Megjött a Pali levele.

És felolvasták neki:

— Hála Istennek jól érzem magamat. Ne haragudjatok, hogy olyan sokáig nem írtam, azonban úgy volt, hogy egy másik lágerbe megünytem és vártam, hogy megadhassam nektek a címet. A változástól azonban nem lett semmi és továbbra is itt maradtunk. Szeretném, ha már végre haza tudnék menni. Csókolok mindenkinek és különösen a nagymamát, akinek jó egészséget kívánok.

A nagyanya igen megörül a levélnek. Elkérte és hosszasan nézegette.

— Ez az írás már a Pali gyermekkorában tetszett nekem, mert olyan férfias, olyan önértékes.

És végigcsókolta a levél minden betűjét.

Pedig ez a levél Temesvárott készült és kegyes család volt az eredete. A család arra a gondolatra jutott, hogy hamisított levelekkel kelti fel a nagymamát.

ban a hitet, hogy unokája még él és ezzel megaranyozták a jó nagymama utolsó éveit.

A titokba beavatták az elhalt fiu egyik jóbarátját, aki ügyes rajzoló és remekül tud mindenféle írást utánozni. Odaadták az elhalt fiu egyik levelét és addig rajzolgatta, addig másolgatta annak a soha többé nem író holt kéznek a betűit, amíg írásmódját teljesen eltanulta. Mikor ebben már tökéletes volt, megírta a nagymama által várva várt első levelét. A kegyes félrevezetés sikerült és ezental pontos időközökben megjötték a levelek, melyek arról számoltak be, hogy Pali most ezt csinálta, most meg azt tervezi. Szó volt a levelekben arról is, hogy miután jelenleg nem tud hazajönni messze Szibériából, ott polgári életpályát választott. Irkuckba került és ott tisztviselője lett az egyik nagybanknak, ahol igen jól megy sora.

A levelekre természetesen megíródtak a válaszok, amelyekhez a nagymama a maga reszkető kezével is mindig hozzáfűzött pár sort az unokája részére.

Egy ilyen nagyanyai utóirat arról szólt, hogy jó volna, ha a kedves unoka itthon lenne, mert ideje lenne megnőstülni. Megjött a válasz erre is.

Százhusz temesvári fertőző beteg részére az új kórház két pavillonja tavasszal elkészül

Temesvár, aug. 19.

Csendben indult meg a város hátrájában, a Vadászerdei úton, az a nagyfontosságú építkezés, amely hivatalosan Temesvárnak hosszú idők után új és modern felszerelésű kórházat adni. A legégetőbb probléma fog majd megoldást nyerni ezen közintézmény létesítésével, amely évtizedes hiányokat szüntet meg. Prostean Oktáv dr. városi tisztifőorvos az új kórház építési munkálataival kapcsolatban munkatársunknak újabban a következő érdekes nyilatkozatot tette:

— Az első sorban elkészülő járványkórház két pavillonjának terveit a miniszterium jóváhagyta és az építkezéshez szükséges öt millió lei, amelyet a város ad, rendelkezésre is áll az építkezés zavartalan folytatása érdekében. Ezt az összeget nem lehetett bizonyos formások miatt kiutalni, mert

a miniszterium még nem döntött, de a városi tanács legutóbb úgy határozott, hogy az esedékes építési költségeket a szükséghez képest kiutalja,

az utólagos miniszteriumi jóváhagyás reményében. Mindenekelőtt való közérdek ugyanis az, hogy a járványkórház mihamarabb tető alá kerülhessen. Siettetni a közintézmény sürgős megvalósítását az a körü-

Azt írta Pali, hogy a nőülésre ő maga is gondol, de azért nem kell neki éppen Temesvárott lenni, mert Irkuckban is van leány. Sőt talált is egyet, aki hozzávaló, csak az a kérdés, hogy a nagymama beleegyez-e. Mellékeli az arcképet, melyről láthatni, hogy választottja nemcsak szép, hanem szeméből a jószág is sugárzik. A nagymama naphosszat elnézi a képet, melyet egy amatőr készítetett egy kiállítási festményről és nyomban megírta, hogy a választáshoz hozzájárul és áldását küldi a fiataloknak.

A levelezés tovább folyt és most már Pali minden levelében a menyasszony is küldte kézcsókját a nagymamának.

A nagyanya azonban, akit az utóbbi években már csak ezek az állevelek tartottak életben,

nem tudta megérni azt sem, hogy unokája megnőstüljön, azt sem hogy hazakerüljön.

A jó nagymamát egy régi, makacs betegség elvitte az élok sorából. És mikor átkerült a másvilágra, ott találta a rája várakozó unokáját, Palit. A jó asszony odafele az égből bizonyára megbocsátja gyermekeinek kegyes családsait, mellyel életének végét megédesítették. Bizonyára kedves és elnéző mosollyal áldón tekint le rájuk.

Félegyházi.

mény is, hogy a katonai kincstár felmondta azt a területi bérletet, amely a fertőtlenítő intézet és a gyárvárosi barakkokban elhelyezett járványkórház helyiségeire vonatkozik. A barakkok ugyanis a katonaság tulajdonát képezik és a bérleti szerződést már az elmúlt évben felmondották, de egy esztendőig még halasztást adtak, Most tehát ez a kérdés szintén gyors aktualitást ad a kórház haladéktalan megvalósításának, mert az a veszély is fenyegethet, hogy Temesvár esetleg fertőtlenítő intézet nélkül marad. A járványos betegségek leküzdése eleni harcban a fertőtlenítő intézet rendkívüli jelentőséggel bír és ezért ezt minden körülmények között mielőbb létre kell hozni. Elég idő áll még rendelkezésre és a városi hatóságnak minden erővel meg kell találni a megoldás útját. A fertőtlenítő intézet az új járványkórház közelében lenne. Az épülő új kórház első két pavillonja, amely a járványos betegségek osztályát képezi, körülbelül száz—százhusz beteg befogadására lesz alkalmas. Az épület terveit úgy készülték, hogy szükség esetében egy emeletet is lehet a pavillonra emelni és ezzel a befogadóképességet fokozni.

Az új kórház első osztálya a jövő év folyamán feltétlenül átadható lesz rendeltetésének.

Mintaraktár megnyitás!

Mintaraktáromat a Józsefvárosban, Pucher cserépkályhagyáros házában megnyitottam. Örülök választék a legolcsóbbtól a legfinomabb butorig megtekinthető vételkényszer nélkül. Pénzszűke és helyszűke miatt butoraimat feltűnő olcsó áron adom el.

SCHUSTER Főüzlet és gyár: Temesvár III., Korona-u. 14. (A sárga villamos végállomás) Telef. 11-91

Remélem, hogy a két esztendő óta huzodó betegszállító-kocsi-ügy szintén lekerül a napirendről és az új kocsi elkészül. A városi villamosművek műhelyében készül ez a kocsi, amelyen a fertőző betegeket fogják szállítani. Hosszu idő óta csinálják, de mostanában talán mégis elkészül. A kocsi szerkezete olyan, hogy minden betegszállítás után alaposan fertőtleníthető lesz.

Az irodalombuvár

furcsa teremtése az istennek. Tanulmányozza a költők verseit és köteteket ír arról, hogy egy-egy sornál a költő mit gondolt. Különösen Goethe buvárai nagyok e téren és nemcsak könyvtárakat írtak arról, hogy mikor és minek leírásánál mit gondolt a nagy lángelme, hanem külön társaságot is alakítottak annak a kutatására, vajjon mi mindenről gondolkozott Goethe és ha már gondolkozott erről-arról: hogyan gondolkozott.

A vicclapok sok mulatságos történetet írtak már meg erről a társaságról, de soha nem fordult ott még elő olyan csudabogár, mint amelyet most a társaság elnöke produkált. A Goethe-társaság legutóbbi gyűlésen felállott a társaság elnöke, egy tudós irodalomtanár és Goethe világnézetéről beszélt. Ezeket mondotta:

— A világnézet az ember véleménye mindarról, amit maga körül lát, hall és tapasztal. Hogy mentől szélesebb legyen az ember világnézete, azért szükséges, hogy az ember szeme minél nyitottabb legyen és hogy ennek látását ne korlátozza, ne szűkítse semmi...

Ezeket a pontokat azért tettük mi is a mondat végére, mert azok Goethe írásában is szerepelnek és mert azok a böles tanár okoskodása szerint nem célszerű nélkül kerültek oda. Goethe a pontokkal, — mondta a tiszteletreméltó elnök, — jelezni akarta, hogy itt gondolkodott és bizonyára arról gondolkodott, hogy mi minden befolyásolja és szűkíti az ember látását és így árt a világnézete helyes kialakulásának. És legfőképpen akadályozza ezt — gondolta a jeles buvár felfedezése szerint Goethe — a esontkeretes szemüveg. Mert Goethe eskis a esontkeretes szemüvegre gondolhatott, amelynek félcéntiméternyi, sőt sokszor szélesebb kerete elfogja a szem elől a körülöttünk levő világ egyes részeit és így megakadályoz abban, hogy helyes világnézetünk kialakuljon. Ezt és sok más egyebet mondott el még a híres tudós Goethéről, akit a esontkeretes pápaszem esküdt ellenségének mutatott be.

És a Goethe-társaság komoly tagjai ezt az előadást a legnagyobb komolysággal hallgatták végig és a végén sorra gratuláltak az elnöknek, aki különben hatalmas esontkeretű szemüveget visel. De még nagyobb lett a humor, amikor a társaság elnökségéhez a weimari Goethe-múzeum igazgatójától átirat érkezett, amelyben a következőket kérkik:

— Mit csináljunk azzal a esontkeretes szemüveggel, melyet mint Goethe egykori tulajdonát őrzünk? Tüntessük el? Vagy jelentsük ki, hogy az nem is volt Goetheé?

Boiangeria Bănăţana

Bulevardul Carol No. 62

legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók Frații Schönn, Józsefváros, Bónáz- és Kossuth Lajos-utca sarkán, Reizmosóda, Józsefváros, Török-utca és özv. Pollák Martinné, Gyárváros, Duschnitz mellett. 227

A belváros központjában egy modern üzlethelyiség parkettirozva irodai célokra is alkalmas, kiadó

Közelebbi feltételek Dr. Szenes és Dr. Szöllösi ügyvédi irodában Belváros Mercy-u. 8. tudhatók meg.

Felöltőszerű gummikabát 700 lei
Angol szövetgummikabát 1100 lei

Idei gummifürdősapkák 25 leitől kezdve. Nagy választék mindennemű fürdőcikkben.

Szőnyeg és Linoleumház

Tulajd.: POPPER GYULA IV., Bul. Berhelot (Kossut-u.) 8. Kobelt-ház Tel. 18-75

Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Plaza Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámunk:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, fél évre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az okiráltságban 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

Felelős szerkesztő:

VUCHETICH ENDRE Dr.

Ott ültem

egy padon a parkban, fávól a poros, füstös várostól. Körülöttem apró gyerekek játszadoztak az évszázados fák hús lombjain átkukueskáló nap aranyos sugarai. Vidáman csacsogó, nevető apró gyermekszájak, pajkosan játszó kis kezek.

Elgondolkoztam. Mennyi fájdalom, mennyi csalódás fog még rángatozni ezeken a derűs, kacagó, édes gyermekarcokon?! Hányan fogják keserű zokogással eselődött visszaemlékezéssel temetni biborörömökben járó gyermekéveiket?! Hányan fognak elesni a szuró sástengerben, miközben pihegve csillogó reménnyel kergetik a mindig messzebb és messzebb tűnő távoli szivárványt. Hányan lesznek boldogok a jelenben s hányanak tépi le arcáról a jövőnek piros rózsabimbóit a sors kegyetlen keze.

És a gyerekek kacagtak vidám pajkos kacagással és nevetésük versenyét dalolt a fák sűrű lombjai között éneklő tarka madarakkal. Aztán lassan csend lett, mélységes nagy szent csend. A gyermekek mind haza mentek. Már estefelé járt az idő. A sűrű bokorból egy fáradt sárga rigó üdvözölte a felmenő holdat és a csillagokat. A nyugati égbolton vérvörös keréknyomokat hagyott a leáldozó augusztusi nap biborszekere, a város felett vastag felhőben szállt az egész napi por. A száraz fűben tücsökhadak cipeltek s a szarjános bogár csillogva mászott elő rejtékhelyéről, hogy belevilágoljon az éjszakába. A fejem felett a hűs esti szellő megrezgettette a faleveleket. Fázosan huztam össze kabátomat s a lábam elé csendben pergett le egy bus sárga levél, mintha a tova készülő nyár zokogna bele fájdalmas zörgésébe.

B. G.

— A királyi család utazása. Bukarestből jelentik: Mária özvegy királyné, Hohenlohe hercegné és Miklós királyi hereeg tegnap Maldarstibe utaztak Duca belügyminiszter birtokára.

— A püspöki vikárius visszaérkezett Temesvárra. Fiedler István Kanonok püspöki vikárius Krassóváról, ahol két hétig tartózkodott, visszatért Temesvárra.

— Szent István napi ünnepségek Budapesten. Budapestről jelentik: A Szent István napi ünnepségek, melyek szokatlanul nagy pompával folytak le, különböző ünnepségekkel már pénteken este kezdődtek. Szombaton háromgyed kilenckor tartották meg a körmenetet, melyben körülhordozták az első magyar király jobb kezét. A körmenetben rengeteg ember vett részt ugy Budapestről, mint a vidékről. Az ünnepi nagymisét a Mátyás-templomban Szmeesányi egri érsek tartotta. Azután a királyi várpalota udvarán az összes vidéki és budapesti küldöttségek jelenlétében megtartották a buzaünnepélyt. Délután a lóverseny, este pedig a Gellért-hegyen nagy tűzijáték volt.

— Olcsóbb lett a kenyér — Bukarestben. Bukarestből jelentik: A főváros tanácsa a barna kenyér árát kilónként kilenc leiről nyolc leire szállította le.

Kigyulladt a szenátus palotája melyet az elavult villanyberendezés okozott

Bukarest, augusztus 21.

Tegnap este tizenegy órakor Bukarest főterén fekvő szenátusi palotában tűz keletkezett. Alig esaptak fel a lángok, óriási tömeg lepté el a Bulevardul Elisabetát, melyen a forgalom is megakadt. A tűzoltók azonnal nagy készültséggel vonultak ki és megkezdtek az oltási munkálatokat, amelyek sikerrel jártak, mert a szenátusi palota tetőzetének

csak tizenöt négyzetméternyi területe égett el. Az oltási munkálatok megkezdésével egyidejűleg kiürítették a szenátus üléstermékét, elnöki szobáinak és irodáinak berendezését. A tűzvizsgálat során megállapítást nyert, hogy a szenátus épületének egész villamos berendezése elavult és ezért igen valószínűnek látszik, hogy a tűz rövidzárlat következtében támadt. A kár három millió lei.

Visszaélések az agrárhivatalban

melyek miatt a hivatalok vezetőjét felfüggesztették

Temesvár, augusztus 21.

Megirta már a Déli Hírlap, hogy a temesvári agrárhivatal ügykezelésének feülvizsgálása Temesvárra érkezett Marculescu Vasziile földművelésügyi miniszteriumi vezérigazgató, aki a többi vizsgálat során többrendbeli súlyos szabálytalanságot állapított meg. A vizsgálat első sorban Mihailescu földművelésügyi tanácsos, az agrárhivatal vezetője működését kívánta tisztázni és ennek során a miniszterium kiküldöttje ugy Mihailescu, mint Belintianu zombolyai agronom felfüggesztését kérte a minisztertől. Ez meg is történt és a további eljárás feladata lesz a szabálytalanságok és visszaélések konkrét adatait feltárni. A vizsgálat egyébként a szabadságon levő Mihailescu tanácsos távollétében ment végbe. A temesvári agrárhivatal vezetése ellen felhangzott

A BALTI ÁLLAMOK EGYESÜLÉSE. Berlinből jelentik: Zeelens lett külügyminiszter azzal a tervvel foglalkozik, hogy a három északi államot, Lettországot, Litvániát és Észtországot egy államban egyesítsék. A miniszter Kovnoba utazott, hogy ott ebben az ügyben tárgyalásokat folytasson.

— Változások a szerb klérusban. A bánági szerb klérusban nagyobb változások történtek. Jovanovic Szerzej temesvári espereskáplán knézi plébános lett, utódja pedig Szavics Nikanor ómoldovai lelkész. Ezenkívül a következő lelkészi kinevezéseket eszközölték: Gyérre Nenadov Miron szerzetes, Parachra Jovanovic Mihály szerzetes, Szerbszentmártonra Dragics György szerzetes, Fényre Zsorzs István, Tornyára Szubotics Teodóziusz szerzetes, Belobreskára Popovics Viktor szerzetes, Omoldovára Joics Germán, Szvinicára Perics Sebestyén, Fenlakra Proctics Marinkó végzett teológus, akinek pappá szentelése a napokban lesz. Záradszolgálatra pedig a következő lelkészek rendeltettek: Raczkov Damazkin fenlaki lelkész és Jovanovic Irine Tolvádiáról Bezdinre, Stanokov István belobreskovi lelkész Begaszen györgyre.

— Kétszázötven község költségvetése. Temes megye állandó választmánya ülést tartott, melyen Coste Gyula dr. prefektus elnökölt. Folytatták a községek költségvetéseinek tárgyalását és eddig már kétszázötven község költségvetését tárgyalták le. A legközelebbi választmányi ülés kedden lesz, amikor még a hátralevő költségvetéseket is letárgyalják. Coste prefektus utasította a községek előljáróságait, hogy a jövő évi költségvetéseket novemberben készítsék el. Ezeket az állandó választmány még decemberben tárgyalja le és január elsejéig visszajuttatja a községekhez, nehogy olyan késedelem álljon elő, mint a folyó esztendőben.

panaszok nem újkeletűek és a váratlanul jött miniszteriumi vizsgálat máris igazolta, hogy a panaszok indokoltak voltak. Része volt a vizsgálat során a beavatkozást illetőleg a bünvádi hatóságnak is, amennyiben a vizsgálóbíró lepecsételte az agrárhivatal pénztárát és a hivatalos adatokat tartalmazó szekrényeket. Safirescu vizsgálóbíró, aki a lepecsételést eszközölte, munkatársunknak ezeket mondta:

— A pénztárt lepecsételtem és ennyiben állott egész hivatalos ténykedésem. A vizsgálatot a bukaresti központ rendelte el a földművelésügyi miniszter utasítására és vezető hivatalnok felfüggesztése is ennek eredménye. Az ügyészséghez feljelentés még nem érkezett és így a mi beavatkozásunk ezzel meg is szűnt. A miniszterium vizsgálat végleges eredményétől függ, hogy az ügy milyen irányba terelődik.

— Selegean főbíró temetése. A tragikus körülmények között hirtelen elhunyt Selegean Virgil dr. esákovai főszolgabíró temetése ma, vasárnap délelőtt tíz órakor megy végbe Csákován. A végtisztességen megjelenik Coste Gyula dr. prefektus és Pentia József megyei főjegyző is.

— Nines tojás a temesvári piacon. Két hét óta általános a panasz, hogy a temesvári piacokon nem lehet tojást kapni, vagy ha van, olyan drága, hogy szinte nem lehet megfizetni. Ennek oka, hogy a tojás kiviteli illetékét evv leiről ötven banira szállították le. Azóta megint virul a kivitel, az ekszportörök gazdagodnak és a lakosság panaszkodik a drágaság miatt. Talán mégis inkább a lakosság megélhetése volna a fontos és nem néhány ekszportőr könnyű meggazdagodása.

— Keresztebe esalták egymást. Marta János rakovicei gazda tavaly rájött, hogy a felesége megcsalja Basa István gazdálkodóval. Erre bosszúból elcsavarta Basa feleségének a fejét. Így éltek egy darabig, később azonban a két férfi összeveszett és harag lett köztük, mire egymás feleségének is békét hagytak. Azóta valahányszor a két férfi találkozott, mindig civódtak. Augusztus 15-én ilyen veszekedés közben Marta revolvért rántott, kétszer ellenfelének gyomrába lőtt, aztán elmenekült. Azóta a szántóföldön bujdosott. Tegnap bejött Temesvárra, felkereste Perian György rendőrigazgatót, akinek az esetet elmondta s kijelentette, hogy vezekelni akar bűnéért. A rendőrség ebben az ügyben érintkezésbe lépett a buziási esendőr-séggel.

— Villamos és szekér összejött. A Hunyadi-uti tűzoltótorony közelében az ötvenkettes számú villamos kocsis összejött Gijeje Anfal kisodai lakos szekérével. A szekér két keze eltört. A karambol ügyében a rendőrség megindította a vizsgálatot.

OROSZORSZÁG HÁBORÚS KÉSZÜLŐDÉSEI. Rigából jelentik: A hadügyi népbiztos új rendkívüli hitelek megszavazását kérte a háborús ipar fejlesztése érdekében. Kérését azzal indokolta, hogy Oroszországban sürgősen négy új lőszergyárat és hat kémiai gyárat kell létesíteni.

— Coste prefektus betegszabadságon. Coste Gyula dr. prefektust az utóbbi hetek felhalmozódott munkája beteggá tette. A prefektus kora reggeltől késő éjszakáig dolgozik hivatalában, ami idejét megviselte. Mindehhez hozzájárul régi gyomorbaia is, amely újabb időben ismét erősebben jelentkezik. A prefektus ismételt fordult a belügyminiszterhez azzal a kéréssel, hogy betegsége való tekintettel, szabadságot kapjon. A belügyminiszter most teljesítette a kérelmet és Coste Gyula dr. prefektusnak harmincnapos betegszabadságot engedélyezett. A prefektus ezt a harmincnapot Drezdában a világhírű Lahmann-szannatoriumban fogja eltölteni. Szabadságát azonban csak akkor kezdheti meg, ha majd a miniszter által küldendő helyettese megérkezik.

— A Havas-ügy esőtárgyalását elnapolták. A Havas Dezső költeláru cég ügyében tegnapra kitűzött esőtárgyalást Lambrino törvényszéki bíró bizonytalan időre elnapolta.

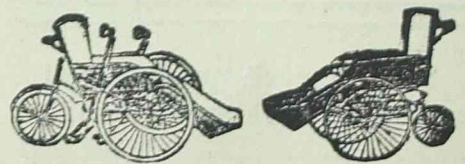
— Rálőtt apósára. Raia e Brancko harmincöt éves kétféle gazda két nap előtt a község határában találkozott apósával, Onciu Vladával, akivel haragos viszonyban élt. A hirtelen természetű Raia e, akinek vállán vadászfegyver volt, rálőtt apósára és a sörétek az öreg Onciut jobb mellén könnyebben megsebesítették. A lövöldöző gazdát bekisérték Temesvárra és a vizsgálóbíró elrendelte letartóztatását.

— Jugoszlávia viszonya Olaszországhoz. Belgrádból jelentik: Marinkovic külügyminiszter kijelentette a sajtónak, hogy az olasz-jugoszláv viszony rendezéséről az országos választások után újból megkezdődnek a tárgyalások. A népszövetségi ülészekra Genfben induló jugoszláv delegáció fő Marinkovic fogja vezetni.

— Letartóztatások — a megszökött aradi kereskedők ügyében. Aradról telefonálják: A Vándor-fivérek csalása és szökése ügyében tegnap fordulat állott be. Az ügyészség indítványára előzetes letartóztatásba helyezték a család teksztilkereskedő Vándor Bertalannak nővérét, özvegy Deutseh Sámuelné és Sándor Jenőt, aki a Vándor-cég üzletvezetője volt. A tanúk közül többen azt adták elő, hogy Vándor sok árut adott át nővére üzletébe és ezért került az asszony letartóztatásba. Sándor Jenő üzletvezető gyanus azért, mert a hitelezők szerint neki tudnia kellett, hol vannak elrejtve azok az árúk, amelyeket az utóbbi napokban az üzletből elszállítottak.

— A sikkasztó kereskedőségét megszöktette főnöke feleségét. Annak idején megirtuk, hogy Weisz Béla kereskedelmi alkalmazott az Ehrenfreund Sámuel temesvári céget hussnyolcezer leiel megkárosította és megszökött. Weisz Béla Kolozsvárnak vette utját és ott sikerült Rosenfeld Izidor kereskedésében alkalmazást kapnia anélkül, hogy a rendőrség a körözött Weisz Bélára rátalált volna. Weisz udvarolni kezdett főnöke feleségének, szerelmet vallott neki és rábirta az asszonyt, hogy szökjön meg vele. Rosenfeldné természetesen magával vitte valamennyi ékszerét és a férje pénztárát is alaposan megdézsmálta. Rosenfeld feljelentésére most aztán a kolozsvári rendőrség is körözi Weisz Bélát.

GRÓF JENŐ
speciális betegkocsigyártó



BUDAPEST, VIII., József-utca 54. sz.

Teljhatalmu bizottság intézkedik a Farmacon ügyében, melyet csőd nélkül intéznek el

Temesvár, augusztus 21.

A Farmacon gyógyárucég hitelezői tegnap délután másodszor is ériekre letre gyűltek össze. Meghallgatták Sehön könyvszakértő jelentését, mely szerint 6.660.000 lei aktívával szemben a passzív 14.450.420 lei. A passzív legnagyobb része készpénztartozás. A hitelezők az áruaktár értékesítésére és egyáltalán az elszámolás eszközésére teljes hatalommal felruházott bizottságot küldtek ki. Ennek tagjai Huszár Ödön dr., Gyulay János dr., Gond Márton dr., Brebera Vencel dr., Gabriel József dr. ügyvédek. Pop Romulusz gyógyszerész és Goldstein József. Tekintettel arra, hogy az árukészlet megvásárlására ugy a Gea-Krayer, mint pedig az Ufa gyógyárucégek komoly ajánlatot

tettek, a bizottság hétfőn már érintkezésbe is lép ezekkel. Huszár Ödön indítványozta, hogy a Nagyszebeni Takarékpénztár, amelynek követelése a Farmacon házára be van kebelezve és teljes biztosítékot nyer ezzel, a többi aktívára ne támasszon igényt. Ezt Albrecht igazgató azonban nem fogadta el, mivel szerinte a bank követelése a bekebelezés által csak ötven százalékban nyer fedezetet. Végül elhatározták, hogy a cégtulajdonosok rokonaival érintkezésbe lépnek, hogy azok követeléseikről a többi hitelező javára lemondjanak. Remélik, hogy ha nem jön közbe komplikáció, a felszámolást egy hónap alatt a hitelezők jelentékeny károsodása nélkül sikerül lebonyolítani.

— Iparosok figyelmébe. Az ipartestület közli az érdekelt mesterekkel és szülőkkel, hogy új tanoncokat csak akkor irhat be, ha a mesterek előbb a betegségyéző pénztárnál a közmunkaügyi miniszterium számlájára negyven lei illetéket befizetnek és az erről szóló nyugtát felmutatják.

— Azonnal ítélik az autókkihágások ügyében. Bogdan közígazgatási vezérfelügyelő, a temesvári rendőrprefektúra jelenlegi vezetője erélyesen kíván eljárni az autókkihágásokkal szemben, mert így akarja a sok balesetnek, mely rendszerint a hajtási szabályok be nem tartásából származik, elejét venni. Az autókkihágások eddig a rendes rendőrbíróági eljárás során kerültek elbírálásra, ami sokszor hónapokig elhúzódott. A vezérfelügyelő ezt az eljárást most gyorsítani kívánja. Rendeletet adott ki, hogy mindazokat a sofőröket, akik a város területén a megengedettnél nagyobb gyorsasággal hajtanak, vagy este lámpa nélkül járnak, avagy egyéb autóközlekedési szabályokat sértenek meg, a tettenéző rendőr azonnal ama kerületi komisszárushoz kísérelje, melynek kerületében a kihágás történt és ott a komisszárus azonnal kirója a vétkes sofőrt a bíróságot és azt nyugta ellenében mindjárt be is szedi tőle.

— Gyilkosság Krassóban. Lugosról jelentik: Bolintescu Demeter ötvenhárom éves gazda a koreszmában együtt mulatott Jurdescu József nevű barátjával. Az ital fejükbe szállt és hangosan vitatkozni kezdtek. A vita hevében Bolintescu elővette baltáját és azzal úgy fejbe vágta Jurdescut, hogy az néhány órai letartóztatás után meghalt. A gyilkost szentvédtették.

— A köztársasági színek a német hadsereg lobogóin. Berlinből jelentik: Gessler hadügyminiszter tegnap rendeletet bocsátott ki, amely szerint a német hadsereg lobogói ezen túl a köztársasági színeket viselik.

— Kiraboló postahivatal. Bukarestből táviratozzák: Barla város postahivatalát ismeretlen tettesek kirabolták. A posta pénztárából negyvennégyezer leit vittek el. A vakmerő rablók Francu postaellenőrt lelővéssel fenyegették meg és így kényszerítették, hogy a pénzt és a hivatalos bélyegzőt adja át.

— Új zsarolási mód. A Józsefvárosban hetek óta két fiatalember garázdálkodik, akik este az utcán egyedül járó leányokat szólítanak meg. Detektíveknek adják ki magukat és a leányokra ráparancsolnak, hogy kövessék őket a rendőrségre. Utközben aztán pénzért hajlandóknak mutatkoznak áldozatukat elengedni. Több leányt zsaroltak meg már így kisebb-nagyobb összegek erejéig.

— Nem szabad dolgozni — a kommunisták szerint. Párisból jelentik: A földalatti villamos munkálatainál számos munkás sztrájkba lépett, azonban ennek dacára mások tovább dolgoztak. Tegnap este egy esomó kommunista megtámadta a dolgozókat. A rendőrségnek kellett közbelépni és a kommunistákat csak fegyverhasználat után tudta szétverni. Tizenegy kommunista súlyosan megsebesült. Több leartóztatás történt.

— Nankingot bombázzák. Londonból jelentik: A kínai északi csapatok győzedelmesen haladnak előre. Tegnap elfoglalták Bukov városát és azonnal megkezdték Nanking bombázását. A lakosság körében óriási a pánik és ezrével menekülnek déli irányban. A déli csapatok Sanghai felé közelednek.

* Zsuzsi-étteremben ma, vasárnap az étlap a következő: ragoulevés, káposzta sertés feltéttel liba sült garnirozva, salátával, almásrétes. Hétfőn az étlap ez: paradicsomleves, burgonya főzelék feltéttel, fokhagymás sertés borda garnirozva, salátával s vegyes palacsinta. Egy menü ára 50 lei, házonkívül is kapható. Naponta friss sör csapolás. Vasárnap egész nap nyitva. Tisztviselőbéd 32 lei.

— Huszezer ember hajlék nélkül. Vladivosztokból jelentik: Az utóbbi napok óriási esőzései folytán az összes folyók annyira megdagadtak, hogy kiléptek medrükből és a mélyebben fekvő városokat és falvakat elöntötték. Az árvíznek eddig huszonkilenc halott áldozata van, huszezer ember hajlék nélkül maradt.

— A legrégebb aradi bank bukása. Aradról jelentik: Arad egyik legnagyobb és legrégebb pénzintézete, az Aradi Ipar- és Népbank válságos helyzetbe került. A bank vagyonának legnagyobb része keveset jövedelmező ingatlanokban fekszik, ezenkívül pedig kiderült az is, hogy az intézetnek az utóbbi években veszteségei voltak, miket a mérlegekben gondosan eltitkoltak. A bank néhány nap előtt becsüszte a betétek kifizetését, ami betétesei között nagy ijedelmet okozott. A betétállomány hatvan millió leitesz ki és ennek elvesztése érzékenyen sújtaná az aradi piacot. Az aradi bankok között most akció indult meg az Aradi Ipar- és Népbank megmentésére. Az intézet részvényeinek többsége Solymossy Lajos báró birtokában van, aki a részvényeket a tavaszon vásárolta meg Tagányi Sándor földbirtokostól.

* John-féle gőzmosógépek, takaréktűzhelyek, állandóan égő kályhák a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig kaphatók Scherter Ottónál Timisoara, Belváros.

— Az olcsóbbodás egyik eszköze. Budapestről táviratozzák: Bud János pénzügyminiszter rendeletet adott ki, mellyel a hus forgalmi adóját eltörlti.

— Eltűnt oravicai mérnök. Oravicáról jelentik: Böck Gusztáv erdőmérnök két hét előtt azzal távozott el hazulról, hogy beutazik Temesvárra. Elis ment hazulról, de azóta nem adott életjelt magáról. Hozzátartozói eltűnését bejelentették a rendőrségnek, mely megindította a nyomozást.

— Koreszmázás után agyonszurta barátját. Nagybeeskerekéről jelentik: Kirtyánszky Dusan huszonhárom éves üzleti szolga együtt mulatott több koreszmában barátjával Todorov Szlávko huszonkét éves kömüvessel. Mikor az egyik koreszmából kijöttek, összeszólkóztak, mire Kirtyánszky egy léccel úgy fejbe vágta Todorovot, hogy az vértől borítva összeesett. Csakhamar feltápázkodott azonban, beszaladt a koreszmába, elkérte Neográg Miklós zenész zseb-kését és nyitott késsel utánaszaladt Kirtyánszkyra, akit csakhamar utólért. A késsel a nyakába szurt, majd a hátán is súlyos sebet ejtett, aztán pedig összeesett. Kirtyánszky felkérkedett egy arra haladó kocsihoz és megkérte a gazdát, hogy vigye szülői lakására. Azonban alig haladt a kocsipár percig, Kirtyánszky meghalt. Todorovot a kórházba szállították, ahol megoperálták. Állapota súlyos.

* Finom rizling bor literje utcán át 24 lei. Jégbe hűtött sör. Kellemes kerthelyiség Horga Pál, Árok-utca, Három béka-vendéglő.

— Utonállók a Józsefvárosban. Banner Ferenc dinnyási ács Temesvárra jött és dolgainak elvégzése után este betért a Három tetű nevű begaparti koreszmába. Mikor onnan távozott, a Bem-utcai hid közelében három ismeretlen férfi megtámadta és egyikük meg is szurta. Banner összeesett, mire támadói elmenekültek. Járókelők találtak rá Bannerre, akik a mentőket hívták. Banner sérüléseivel a kórházban fekszik. Támadóit a rendőrség keresi.

— Pusztító ciklon. Bécsből jelentik: Az United Press szerint Floridában hatalmas ciklon pusztított, amely különösen Talahassee városban okozott nagy károkat. Számos ház romba dől, egy ember meghalt többszáz megsebesült.

— Meg akartak lincselni egy foglyot. Londonból jelentik: Columbia Bonaventura nevű városkájában egy embert tartottak fogva, akit gyilkossággal gyanúsítottak. A tömeg megröghanta a fogházat és követelte, adják ki a gyilkost, hogy meglincselhessék. A tömeg összeütöközött a rendőrséggel, amely kénytelen volt fegyverét használni. Nyolc embert agyonlőttek, sokat súlyosan megsebesítettek.

— Nyári ünnepély Buziáson. A buziási önkéntes tűzoltótestület ma, vasárnap, Buziáson a gyögyilgetben nyári ünnepélyt rendez, amelyen változatos szórakozások lesznek. Az ünnepség már délután két órakor kezdődik a parkban. A tiszta jövedelem a buziási tűzoltószervevények gyarapítását fogja szolgálni. Belépés a parkba ingyen.

* Regina és „Odette“ a legmegbízhatóbb minőségű selyemharisnyák. Minden jobb üzletben kaphatók.

— Gyűjtogató gyártulajdonosok. Désről táviratozzák: A Feuerstein Áron és Leber Mátyás tulajdonát képező szappangyár az éj folyamán kigyulladt és a vízhiány miatt a gyári épületek mind odavesztek. A vizsgálat a gyártulajdonosokra terhelő körülményeket állapított meg, amiért is az ügyészség elrendelte Feuerstein és Leber letartóztatását. A kár körülbelül három millió lei. Kiderült azonban, hogy a tulajdonosok a telepet nem sokkal hamarabb négyérfél millió leire biztosították. Feltűnő volt a tűznél, hogy a lángok egyszerre két ellenkező irányban esptak fel.

* Női-panama és finom filckalapok legelőnyösebben N. C. Daniel cégnél a gyárépületben József-tér 12.

— Vagonfosztogató banditák. Pénteken este tizenegy órakor a józsefvárosi állomáson egy szolgálatba siető mozdonyvezető észrevette, hogy az egyik tehervonatban három idegen férfi ládákat fesseget. Rájuk kiáltott, majd rendőroket hívott. A fosztogatók látva a rendőroket, elmenekültek, előbb azonban revolverrel kétszer rájuk löttek, de a lövések szerencsére nem találtak. Craiciu György komisszárus a lövöldöző fosztogatók kézrekerítésére erélyes nyomozást indított.

— Új színházi folyóirat. Erdős György szerkesztésében Rivalda címen új színházi, művészeti és irodalmi folyóirat indul meg. Rivaldának Aradon, Temesvárott, Kolozsvárott, Nagyváradon és Marosvásárhelyen lesznek szerkesztőségei és kiadóhivatalai. A temesvári szerkesztőség Stefánia-utca 2-b alatt van. Előfizetés negyedévre kétszáz lei, egyes szám ára husz lei. A Rivalda első száma augusztus 24-én jelenik meg.

— Motorekeverseny Temesvárott. Temesmegye gazdasági egyesülete tegnap motorekeversenyt rendezett a Niemetz-féle kertészet mellett a gironai határban. A Bánságban igen elterjedt traktorok dolgoztak egész napon át a közönség élénk érdeklődése mellett. Kemény talajban a gépek igen szép munkát végeztek. A temesmegyei birtokosok értékes tapasztalatokat szereztek a verseny során.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Ács Imre, Togyinka Péter. Meghalt: Plesz Mária ötvenhárom éves korban. Házasságot kötöttek: Nicolau Konstantin és Massi Virginia, Dovorszky Antal és Fürpacher Emilia, Kovács László és Wieland Olga Rozália, Szattinger József és Kunst Magdolna, Jorisz Sándor és Pavlik Juliánna.

Mielőtt fürdőszobát berendez

Mielőtt vízvezetékát csináltat

kérjen ajánlatot

Hirschl u. Comp. cégtől

Kossuth Lajos-u. 7. — Telefon 717, 16-76.

— Betörők a Gyárvárosban. Löw Mária Kém-utca 2. szám alatti lakosnő feljelentést tett a rendőrségen, hogy távollétében ismeretlen tettesek behatoltak a lakásába és onnan huszonöt-ezer lei értékben különböző ruhane-mű loptak el.

* Urinő ma csakis «REGINA» és «ODETTE» selyemharisnyát visel.

— Állandó rovat. Galacból jelentik: Egy gépkoosi, melyen Sendrea volt prefektus ült, tegnap este a város közelében felfordult és maga alá temette utasait. A volt prefektus és a soffört súlyos sérülésekkel a galaci kórházba szállították.

Sport

A magyar hölgyuszóhajtnokság. Budapestről jelentik: A két izben holtversenyyel végződött, százméteres hölgyuszó hajtnokság tegnap este folyt le a Császár-fürdő uszodájában. A győztes egy perc és huszonkét másodperc alatt uszta meg a száz métert.

Uszóverseny a temesvári strandon. Ma megy végbe a temesvári strandon a szövetségi uszószakosztály által rendezett verseny Temesvár uszóhajtnokságáért. A versenyen résztvesznek a temesvári sportegyleteken kívül kolozsvári, lugosi, aradi és nagyváradi versenyzők is.

Vasárnapi mérkőzések. A Kinizsi csapata ma Szegeden játszik a Bástva ellen. A temesvári pályán az UDR és az LMTE kerül egymással szembe és ezen mérkőzés győztese ezután a másodosztályu bajnokkál méri össze erejét. Barátságos mérkőzés keretében áll fel a TMTE és az aradi Gloria. Lesznek ezenkívül ma hazenamérkőzések. Zsombolyán a Gyapjuipar találkozik a ZSE csapatával, Temesvárott pedig a Kinizsi és a TMTE állanak egymással szemben.

Boxverseny Temesvárott. Augusztus hó huszonnyolcadikán a temesvári sportegyesületek boxolói a városi színház termében versenyt rendeznek. Ma már a temesvári egyesületek sportolói a Boxunióba tömörültek, amely erős küzdelmet fog bemutatni.

Delila.

Irta: Tristan Bernard. Fordította: Kolum Bácsi.

Sámson csendesen alszik az ágyon. És Delila nézi.

Délelőtt egy öreg vajakos asszonytól füvet vásárolt, mely álomhozó. A felnőtteknek szokásos adag háromszorosa kért. Tekintettel volt annak rendkívüli testi erejére, akinek szánta.

Ebéd előtt Sámson — mint rendszeren — ismét zsarnoki és brutális volt. Ifju feleségének minden szerény kívánságát megint gorbán elutasította. Azt is megtiltotta neki, hogy a következő napon legjobb barátjánél résztvegyen a vidám pletykálásokkal egybekötött uzsonnakávé.

Nagyon szerette volna megvenni azt a finom szövésű köpenyt, melyet a kalmár mutatott neki. Azonban a férje határozott nemmel válaszolt.

Sámson ma délelőtt dolgozott. Szokásos tréningjét végezte. Az eredménnyel nem volt megelégedve. Gyakorlatos közben, különösen mikor a földről hirtelen fel akart ugrani, majd mikor a bal lábán hátrafelé szökött, úgy vette észre, hogy elmarad szokott teljesítményei mögött.

Azzal vádolta meg ifju feleségét, hogy táplálékát nem készíti el helyesen. A növényi részek vegyítése nem történt a szükséges arányban, — mondotta... Nem akarta belátni, hogy előző este kissé sokáig volt a barátaival, ami már magában véve is elegendő volna hogy másnap reggel az atléta teljesítményeit lerontsa.

Delila elnézi az avót, Ugy fekszik, mint valami tengeri szörny, melyet az ár partra sodort, Hosszu, kócos haja eltakarja kemény vonásait, miket még az álom sem szelidít meg. Mikor Delila elfordul az ágytól, véletlenül felők egy butoradarbot és megreszket. Azonban Sámson álma mély és erős. A nő ismét megnyugszik.

Ámde asszonyi bátorsága mégis ingadozik. Vajjon lesz-e el gereje hozzá, hogy tervét végrehajtsa? A férfi, akit var, még mindig nem jön. Hogy erőt merítsen, újból hosszasan elnézi Sámson. Az alvónak a homlokáról tükröződik zsarnoki jelleme. Férje tilalmainak jogtalanságára gondol, a gyűlöltre, mellyel minden kicsi örömet meghusitja, pokoli szavaira, melyekkel minden ártatlan szorakozását lehetlenné teszi. Gondolataival szándékosan futi most lazadozó érzéseit Igen.. Sámson minden okot megadott neki erre a tetterre, melyre készülődik... Elkövetkezett a cselekvés, a függetlenség pillanata...

A szolga, akinek az a parancsa van, hogy a fiatal urnót megakadályozza a ház elhagyásában, még mindig ott ül kívül a küszöbön. Azonban arra nincsen parancsa, hogy a férfit, akit Delila var, ne bocsássa be.

Delila az ablakon keresztül már látja is a férfit közeledni. Kezében egy nagy fésű és különböző sajátságos alakú olló.

Még egy pillantást vet Sámsonra. Az mélyen alszik. Az asszony halkán kinyitja az ajtót.

A férfi belép. Jelekkel figyelmezteti, hogy maradjon néma és még a lélekzetét is fojtja vissza. Aztán remegve a fellemtől és izgatottságtól odasugja az ollót vizsgáló idegének:

— Vágja bubisra a hajamat!

Cipészek és szijgyártók figyelmébe!

Állandóan nagy raktar az összes kül- és beföldi bőráruban és divatbőráruban Mélyen leszállított árak.

Gerson Klein utóda Eibenschütz Hermann bórkereskedő, Temesvár-Belváros.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz”, 1. Szentgyörgy-tér.

Mihály bá a versírásra adja magát és megírja első szerelmes költszeményét az anyukhoz

Tisztelt szerkesztő Ur! Ne vegye rossznevén, hogy most csak a szülőfalumról írok egyet mást, de hát anynyira megszoktam már az írást, hogy nem tudok megenni nélküle. A végén még énbelőlem is valamelyes poétaember fejlődhetik. A minap is, hogy, hogy nem, egyszerre csak meglepett a szent poézis, ami igen magas költői érzület lehet, mert ha ilyenkor az ember kezébe veszi a penecilust, hát egyszeribe kigyöngyözik homlokán az izzadság, aztán szörnyű nagy izgalomban agyon rágja a szát. En is éppég így jártam.

A multkoriban hogy éppég ebéd után jártunk, mondom az anyuknak, hogy ma nem megyek ki a szántóföldre, mert az őszi szántás ugy is ráér még, hanem inkább itthon maradok, mert hogy megszállott az legfelsőbb poézis. Osztan, hogy az anyukom eltátotta a száját, hát megmagyaráztam neki amugy tudományosan szent érzületemnek legbensőbb mibenlétét. Ezek után tollat kértem, oszt átszalajtottam bérésgyereket az Iczighez tintaléért. Mindezek megtörténte után pediglen hozzáfogtam lelkem hurjainak megpendülését papirra vetni.

Ime leírom Szerkesztő Urnak is érzületeim harmatozását, hogy majdan az hálás utókor, ha engem is kiszakít az mennyei hatalom porhüvelyemnek belsejéből, hát tudja meg, hogy volt egyszer egy Csöbör Mihály, aki paraszt is volt meg költő is volt és hogy majd valamikor az iskolák is tanítsák keményfejű nebuloikat az saját rigmusaimra.

Az békáról meg az harangozóról szóló vers.

Volt az faluba egyszer
Egy nyakigláb nagy ember,
Aki harangozó volt,
Amig élt és meg nem holt.

Kivel im hogy megesett
Ez a szörnyű nagy eset:
Lön az falu csufjára,
És az kacagására.

István napra virrada:
Bucu volt az faluba.
Gyüttek idegenek is
Innen is meg onnan is.

A sok idegen között
Nagy Bodog is átaljött.
Hírös költészaggató,
A szomszéd harangozó.

Vendégek mind belaktak,
Folyt a bor mint az patak,
Lányok meg a legények
Rögvest táncra perdültek.

Bodog az harangozó,
Hírös költészaggató,
Igen jól elmulata,
S felöntött az garatra.

Eljövén az éccaka,
Elhallgat az muzsika.
Mulatók mind elmennek,
Az sátrak kiürülnek.

Bodog is felhuppana,
Apostolok fovára,
Itt is ott is meglődült:
Görbe volt az országut.

Ide oda kecmergett,
S megesett az nagy eset:
Bodog befordula
Hid alá az patakba.

A vízben sok béka volt,
Ki mind szépen kuruttyolt.
Bodog hogy ott elterült,
Lába az vízbe merült.

Hosszura nőtt az lába
Patakat áthidalta.
Béka népség egybegyült
Lában táncra penderült.

Békakirály merészen
Fejére ült bögyösen,
Emberek hogy meglátták,
Bodogot kikacagták.

Azóta a faluba
Az Bodog meg az béka
Rákerült az pelykára,
Vénasszonyok szájára.

Én is hogy ezt megírom,
Módfelett megsajnálom
Szegény hosszú Bodogot
Hírös költészaggatót.

Ehol az vers. Amint látja tekintetes Szerkesztő Ur, valamelyes tehetségem csak volna ahoz a fránya verseléshez, ha mindjárt nem is lettem költő. Ezt a költszeményemet is hogy az vasárnapi istentisztelet után egy asztal tetejéről elszavalám az falubeli embereknek, mind az hasukat fogták az nagy nevetés mián. Hát mondok, löhet is nevetni rajta, mert humor az van benne, nem is kevés.

Van azonban ezenfejl még egy versem, amit szégyenlek az műértő közönség elé traktálni, merthogy az meg az anyukomnak szól. Ötöt tiszteltem meg vele egy tavaszi éccakán, mikor is kint sütött az holdvilág, oszt az kakasok mind kukorékoltak, az egész faluba pedig nagy csöndesség volt. Az csillagok ragyogtak és a szellő meg-megrázogatta a fák nyiladozó virágait. Akkor én kikönyökölttem az ablakba, oszt úgy született meg az első szerelmes költszeményem, amely így kezdődik, hogy

Holdsugaras csendes éjjel
Rád gondolok anyukom.
Csillag ragyog fenn az égen
S az ablakom kinyitom...

Tovább is van még, de azt már nem árulom el, mert hogy az a mi kettőnk dolga. Az anyukomé meg az anyém. Ihol is az fejembe ötlük, hogy éppég tegnap volt minálunk bucsu, mert hogy az templomunk védőszentje szent István. A tisztetes ur reggel kilenc órákor nagymisést mondott, melyhez az falubeli énekes dalárda adta a kórust, ami igen szép esemény volt. Mise után megkezdődött a bucsu. Az templom előtt nagy sátrak voltak felállítva, melyben mindenféle jók voltak. Volt ott mézeskalács, mákoskifli, bor, sör meg mindenféle játékszer. Aztán egy nagy rezesbanda jött át a szomszéd faluból s fújták az nimöt talp alá valót. Merthogy mink sehogysem tudtuk ráigazítani magunkat. Estére aztán megjött az Görbe Toni cigánybandája, amely mellett egész éjjelig elmulatunk az nagy kocsmába. Még éjjelizenét is adattam az anyukomnak, ahogy az nagy urak szokták. Oszt hogy elmentünk az ablakja alá, rágyújtottam egy ropogós nótára, hogy aszondi: Nagy a feje busuljon a lu... Oszt a cigányok ahogy húzták, még az könny is kizökkent a szememből az nagy megilletődésbe. Aztán hogy az anyukom megjelent az ablaknál, egyszeribe elsmfordáltam onnan, kifizettem a cigányt, oszt bementem aludni, mert mégis csak sokat nyom az latha az asszony szava. Pláne ha olyan derék asszony mint az én hitős feleségem. Hogy aztán bevoltam, ezt a levelet rögvest megírtam, hogy le ne késsen. Most pedig aludni megyek, mert hiába van holnap vasárnap, mégis csak föl kell kelni a paraszt embernek. Levelem zárva maradok a tekintetes Szerkesztő Urnak tisztelője:

Mihály bá.

A trükk.

Irta: Segesdy László.

(Copyright by „Középeurópai Kurir”)

— Halló!... halló!... halló!...
— Halló.
— De kérem, közel negyedórája várom, hogy jelentkezzen. Belathatja, hogy ebben a helyzetben indokolt a türelmetlenségem.

— Parancsoljon.
— Azt akarom megmagyarázni, hogy a tegnapesti kellemetlen helyzetnek miképen lehetne magyarázatát adni. Trükköt eszeltem ki és mit gondol, mi az alapja ennek az egyszerű, elfogadható és ötletes fogásnak. Ugy-e, nem tudja?

— Őszintén szólva...

— Fogalma sincs. Hát ezt sejtetem. Nos, idefigyeljen és jól jegyezze meg, amit most mondok. Az egész incidensnek a telefon az oka. Persze ezt nem érti, magyarázat kell. Figyeljen tehát. A tényállás az, hogy tegnap este a mulatóban együtt voltam egy hölgyvel.

— Igen.

— Igen, igen... csak hogy ez nem olyan egyszerű nekem, mint magának. Az a hölgy tudniillik, nem volt a menyasszonyom, holott annak kellett volna lenni, de mivel én nem akartam, hogy ő legyen, a fatalis véletlen folytán úgy alakult a helyzet, hogy a menyasszonyom helyett egy másik hölgy jelent meg a páholyomban és ennek oka a telefon...

— Persze...

— No jó, eddig rendben is volna, de hát hogyan is került a páholyomba az a hölgy, akivel aztan közös ismerősök megláttak, akik természetesen azonnal visszamondták a menyasszonyomnak, miáltal szakítás és harag következett be... Ezt akarom most megokolni, hogy tudja magát mihez tartani.

— De kérem...

— Szóval, szükségem van a trükkre s ez a trükk pedig a következő: a megállapodás az volt, hogy én tegnap délután felhívom a menyasszonyomat telefonon s közlöm vele, hogy hol foglaltam le estére a páholyt, ahol találkozunk kellett volna. Nos, mint tudja, a menyasszonyom száma 1000—14. Én tehát — mondjuk — délután föl hívtam ezt a számot s mivel még számtalan más elintézni valóm volt, a nagy sietségben semmi mást nem mondtam a jelentkezőknek, mint azt, hogy este hol találkozunk.

— Rendben van.

— Fenét van rendben. Este ugyanis a páholyomban megjelent egy ismeretlen hölgy, aki a legnagyobb meglepetésemre azt állította, hogy én invitáltam meg erre az estére.

— Hogyan?

— Nehéz a felfogása. Hát ez csak a beállítás a menyasszonyom részére. Valójában tény az, hogy nekem tegnap avval a hölgyvel volt randevum és ezért kénytelen voltam a menyasszonyomat mellőzni, de a dolgot úgy kell beállítani, ahogy mondtam, mivel közös ismerősök megláttak.

— Ahá, igen...

— Na, végre! Szóval az eset magyarázata az, hogy a központ mondjuk 1000—14 helyett, 1000—17-el kapcsol s én nem a menyasszonyomnak adtam a randevut, hanem egy idegen hölgynek, aki a véletlen folytán szintén volt



Házhelyek

építőanyaggal
Kardos-telepen

heti 2-300 lei
részletre!!

egy ilyen telefonüzenetre. Így történt aztán a nagy sietségben és a fatális véletlen, satöbbi folytán — mondjuk — kellemetlen találkozás.

— Bravó!

— No látja. Belátom, hogy kissé komplikált a dolog, de örülök, hogy végre megértette. Az ön feladata tehát most az, hogy azonnal felkeresi a menyasszonyomat és közli vele ezt a történetet. Az eset egészen valószínű és úgy kell beállítania, hogy élénken fel voltam háborodva magam is, de a botrány elkerülése céljából, kevés ideig kénytelen voltam az illető ismeretlen nővel együtt maradni. Ha aztan a magyarázat sikerült, a kibékülés további részét csak tessék rábízni. Remélem megértette?

— Meg.

— Tehát mikor indul?

— Hová?

— Az ördögbe is, hát a menyasszonyomhoz.

— De uram, kicsoda az ön menyasszonya és miért bizza éppen rám ezt az ügyet?

— Hallja ne vicceljen, hisz abban állapodtunk meg, hogy a házasság megkötéséig ön fogja intézni ügyeinket. Miért kapná különben a províziót? ...

— Biztosítom uram, hogy téved. Azt hiszem, hogy az említett fatális véletlen a jelen esetben is képviselteti magát. Kivel óhajtott ön beszélni?

— Hát dr. Bernáttal, az ügyvéddemmel.

— Akkor engedje meg, hogy bemutatkozzam. Itt Fekete Péter sajtokereskedő beszél. Örvendek uram a szerencsének.

— Hogy az a ... Hát nem a 126—47 beszél?

— Nem uram, hanem a 126—44. Egy kis tévedés történt. Biztosítom azonban, hogy csöppet sem haragszom, sőt hálás vagyok, hogy a trükköt közölte velem. Alkalommal föl fogom használni a feleségemmel szemben. Hála és köszönet. Egész ügyes dolog. Mulatságos és ötletes, amellyel egészen elfogadható. Még egyszer köszönöm. Apropos, szereti ön a sajtót? Ha most megmondaná a nevét és címét, küldnék valami finom dolgot kóstolóba. Trappistát, óvárit, parmozánt, vagy pálpusztait, ha kedveli az erős illatokat ... Amit parancsol ... Halló ... halló ... hm ... igazán kár, hogy letette a kagylót ...

ROMANOVSKY ERNŐ
ablakredőnykereskedés és szerelése

TIMISOARA

186 Str. General Foch (Fröbl) No. 12

A

NYUGAT

augusztus 16-i száma nagy érdekessége: A **Barta Lajos**: Magyar könyvgyarmatok című esszéje mellett, mely az utódállamokbeli magyarság vajudó irodalmi önállósodásának jelenségeit különös erővel szemlélteti, **Kassák Lajos**-tól önéletrajza utolsó fejezetén kívül Füst Milánról közöl sok kimondatlanul először kimondó kritikai tanulmányt; érdekes ismertetést Alexander Block orosz költő iró-erkölcsi követelményeiről Sinkó Ervintől, novellákat Krudy Gyulától, Sinkó Ervintől, Kepes Évától, verseket Gellért Oszkártól, Bányai Kornéltól, Szenes Erzsitől és Fenyő Lászlótól, továbbá néhány könyvismertetést és film-figyelőt.

Egyes szám ára 50 lei.
A Nyugat előfizetési ára
negyedévre 250 lei.

Főbizományos:

„PALLAS”

könyv- és lapterjesztő vállalat

CLUJ.

Strada I. Ratiu A.

Kapható minden könyvkereskedésben
(1124)

Gyerekujság

Szerkeszti: Kóró Pál bácsi

Morgó Mackó esetei

Negyekettedik fejezet

amely egyuttal az utolsó is, mert Morgó nemzeti ur egész házanépével együtt lefekszik téli álomra, amelyből csak Gyertyaszentelőkor fog felébredni.

Mikor Morgó Mackó nemzeti uram egy késő októberi reggelen fölkel az éjszakai nyugodalom után és megitta szokásos pohárka bikk-makcpálinkáját, kitekintett az ablakon. A szeme még egy kicsit ragadós volt az álmoságtól és azért mikor odakint sok fehérséget látott, az első pillanatban így morfondírozott:

— Ahá, ez a Hümmöge Zsuzsánna néne megint nagymosást rendezett és nem volt jobb dolga, mint hogy egy lepedőt éppen az ablakom elé akasszon, hogy ezzel a kilátást eltakarja! Mordizomadta!

Gondolta, hogy Hümmöge Zsuzsánna vajahol a közelben lesz még és a többi ruhát teregeli a fákra kifeszített kötelekre. Kinyitotta hát a nemzeti ur az ablakot, hogy utánanézzon, merre is van a derék Zsuzsánna, hogy rászóljon, vigye el a lepedőjét az ablak elöl és akassza máshová.

Csakhoggy mikor kinyitotta az ablakot, hideg, fagyos levegő csapta meg a nemzeti urat és az is észrevette menten, hogy nem lepedő lóg az ablak előtt, hanem az a fehérség, amit látott, semmi más, mint frissen esett hó, amely mindent beborít. Busan becsukta az ablakot és sóhajtván mondta:

— Itt a tél!

Nemsokára belépett a szobába Hümmöge Zsuzsánna néne is. Hozta a nemzeti urnak a reggelit, jó meleg, párolgó teát sok rummal. A rendes jóreggelt köszöntés helyett azonban így szólt:

— Itt a tél!

— Látom, Zsuzsánna asszony, látom, — válaszolta lehangoltan Morgó nemzeti ur.

Alighogy nekilátott aztán a reggelizésnek, nagy robajjal berontott Muncurkó és teli torokkal ordította:

— Itt a tél, papa, itt tél!

— Látom, te pernahajder, látom, — morgott mérgesen a nemzeti ur és haragjában egy alapos pofont adott Muncurkónak.

— Pedig csak arra akartalak kérni, papa, — bögött Muncurkó, — hogy engedj hólabdázni.

— Hát neked annyi időd van, hogy hólabdázni akarsz?

— Hogyne, hiszen most küldött minket haza a tanító ur az iskolából. Azt mondta, hogy most kezdődik a téli vakáció.

A nemzeti ur elmélázott:

— Igaz, a medveiskolában télen is van vakáció. De azért még sem mehetsz hólabdázni, mert ez nem medvebocsnak való játék. Hólabdázni csak az emberbocsnak szoktak. A becsületes medvének ilyenkor, amikor fehér subájában beköszönt a tél, le kell feküdni. A jó medve ilyenkor aludni kezd és alszik tavaszig.

Morgó Mackó nemzeti uram ki is adta mindjárt a parancsot, hogy egész házanépe készüljön a téli álomra, amely kikeletig fog tartani.

A háza kapujára pedig kiakasztott egy táblát ezzel a felírással:

Téli alvás miatt zárva!

Aztán jól bezárta és bereteszelte a kaput és az ajtók és ablakok közeit jól begyömösölte vattával, nehogy télen át a hideg dermesztő

Mezőgazdák „Azoform” bakteriumtrágya a legolcsóbb nitrogéntrágya. Az egész világon meglepő eredményekkel kísérleteztek „Azoform”-al. A németországi nagy terméseredmények titka az „Azoform”. Egy doboz ára (1½ holdra) Lei 350.—
Képviselet: Ch. Saljó és Társa Temesvár IV., Pályaudvar-ut.

Jankó meg a kecske

Ki ne szeretne ingerkedni a nagy-szakállu kecskekomával? Mindenki nagyokat kacag, amikor a haragos kecske mérgeseket mekeg és Jankónak is pompás multság volt, ahányszor csak sikerült fölbosszantania a keményszarvu vén kecskéjüket.

Jankó huga a kis Ancsurka, éppen a mosást tergette szárítani és amikor a nagy szaltaliterítőt fölrakta a szárítóra, Jankó hamar odasomfordált.

— Meee! — esalogatta maga után a vén kecskét és az gyanutlanul bakatott utána.

Kiváncsin emele föl bohókás, szakállas fejét és úgy kandikált Jankóra, aki nevetve állt a nagy terítő előtt.

Élénk gyerek volt ez a Jankó és értett ahhoz, hogy az ujjait úgy formálgassa, hogy ha a nap süt, hát az ujjainak árnyéka egy kecskefejet mutasson a fehér gyolcs-terítőn.

Most is ezt csinálta és közben ingerkedve mekegte:

— Meee-eee! Kecske koma kell-e ez?

De a szakállas vén kecske nem szerette az ilyen tréfát. Neki szegte kemény fejét és haragosan rohant feléje. Talán éppen Jankó felé, vagy talán csak a fehér lepedőn ott táncoló fekete árnyék-kecske felé.

Jankó ijedten ugrott volna földre, de már késő volt. Egyszerre csak azon vette magát észre, hogy — bár szárnyai nincsenek — repül! Még pedig gyorsan.

A vén kecske úgy rohant neki kemény szarvával, hogy a magasba öklelte.

— Felöklelt a vén zsvány! sipitozta ijedten a levegőben.

És a magasból alápillantva, ott látta maga alatt a hugát, Ancsurkát, ki a patak partján öblitgette a fehérneműt. A szárítókötelen pedig tisztán látta a maga kockás uj nadrágját is, a vázson-nadrágját, amelyet Ancsurka kora reggel mosott ki és terített ki szárítani, hogy holnapra — vasárnapra — legyen mit fölvennie.

De mindezt csak egy pillanatra látta, amint repült a levegőben.

A következő pillanatban ijedt sikoltást hallott.

Ancsurka észrevette, hogy valami feléje esik a levegőből és akkor már ott is volt — Jankó.

Ugy pottyant le a magasból, hogy egyenest a saját nadrágjába pottyant. Abba a vázsonnadrágba, amely ott lengett a szárítókötelen. És úgy pottyant belé, hogy két lábával egyenest a két nadrágszárba zuhant. Mintha csak az a mókázó vén kecske egyenest odaelőzta volna.

Meg se ütötte magát. Szépen talpra esett Jankó, akit a vén kecske koma tanított meg repülni.

De azért ökelme nem kér többet az ilyen repteléstől. Mert hát utóvégre nem lehet ott mindenütt az embernek új, kockás fehér nadrágja, hogy egyenesen abba pottyanjon belé.



Ügyeljen az! „Meváltás”
elnevezésre!
a legbiztosabban ható
poloskairtószer
Kérje mindenütt!

Főraktár: Weisz butorüzlet, Timisoara
II., Str. Negruzzi (Mérleg-u.) 6

Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a
Petőfi csárda mellett
feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688)
Ugyanott téglák is kaphatók.

Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel
1 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei.

Alláskeresőknek 25 százalék enged-
mény. Díj előre fizetendő.

Levelezés

A péntek esti előadásán a belvárosi mozi-
ban zöldruhás fiatal hölgyet rózsaszín öszi
rózsa csokorral, kérem, írjon, legközelebb
hol láthatom. Jelige „Öszi rózsá”. (2073)

Házasság

Érettségizett, fiatal, szolid, 200 hold tulaj-
donosa, oly intelligens, háziában nevelt
leányt keres, kinek szintén megfelelő ho-
zománya van. Ertesítést a „Déli Hírnap”
Temesvár kiadójába „Szép a tanyai élet”
jeligére. (1153)

Alkalmazás

Vidéki háztartáshoz keresek egy főzni
tudó mindenest. Cim megtudható a kiadó-
ban. (2063)

Jól főző szakácsnő és szobaleány alkalmazást
nyerhet vidéki urháznál. Cim a
kiadóban. (2065)

Árva urileányt keresek gyermekek m. llé,
ki a háztartási munkákban is segítkezik.
Németül beszélők előnyben részesülnek.
Cim a kiadóban. (2067)

Gyermektelen házaspár házmesternek fel-
vétetik. Csillag-utca 45. (1156)

Allást keres

Perfekt szakácsnő állást keres, hová 3 éves
kislányát magával viheti. Cimeket „Jól f. z.”
jeligére a kiadóba kérek. (2058)

Francia nevelőnő, ki több éve már állás-
ban van, állást keres. Cimeket „Francia”
jeligére a kiadóba kérek. (2059)

Zongoraórákat jutányosan adok. Cimeket
„Kezdők” jeligére a kiadóba kérek. (2060)

Fodrásznő, ki perfekt ondolál s hajat vág,
állást keres. Cimeket „Vidékre is elmegy”
jeligére a kiadóba kérek. (2061)

Géphi. zónő munkát vállal olcsón és kézi-
slingelést. Barthné, Józsefváros, Pályaudvar-
sor 4. sz. II. em. 17. (1148)

Lakás

Lakás 2 szoba, konyha stb. 100 □-öl kert,
új családi házban. villamos megállónál,
azonnal kiadó. Nagy Gyula IV., Kossuth-u.
1. d. u. 1-3 közt. (1154)

Modern családi házat 5-6 szobával, kerttel,
a villamos megálló közelében, megvételre
keresek. Cimeket „Családi ház” jeligére a
kiadóba kérek. (2050)

Nagyobb lakást lehetőleg kerttel, ösre
bérbe keresek. Cimeket a bér megjelölés-
sével „Modern” jeligére kérek a kiadóba.
(2051)

Butorozott szoba fürdőszobával a Belvá-
rosban kiadó. Cimeket „3000” jeligére a
kiadóba kérek. (2073)

Elegánsan butorozott szoba kiadó. Cimeket
„Tiszta” jeligére a kiadóba kérek. (2077)

Adás-vétel

Eladó fürdőkáád. Jókarban levő, alig hasz-
nált, olcsón kapható. Árpád-u 4/a (1150)

Eladó 36 hüvelykes keveset használt daráló
kövel. Felvilágosítással s. olgál Auer Antal
Zsombolya. (1141)

Schöberl ágyat, keveset használtat, megvé-
telre keresek. Cimeket a kiadóba kérek.
(2069)

Jókarban levő koffert venné. kéz alatt.
Cimeket ár megjelöléssel „Koffer” jeligére
a kiadóba kérek. (2071)

Különféle

Elektromosan hegesztünk motorfejeket,
tengelyeket és géprészeket teljes garancia-
val Friedrich Testvérek hegesztő-telepe,
Timisoara. (908)

Két kisebb diákgyereket teljes ellátásra
vállalok nemzetiégi különbség nélkül.
Bach, Gyárvaros, Baross-u. 2. (1151)

Azonnal

kiadó
egy csinosan buto-
rozott tiszta szoba
a Mária szobor kö-
zelében.

Cimeket a kiadóba
kér „2500” jeligére.

1155

Szept. 1-én kezdődik a
gyors- és gépirási tanfolyam

BOHN MARISKA
Gyárvaros, Uri-utca 11.

1152

A HOLNAP GONDJAIT KERÜLJE!
Csináljon végrendeleti biztosítást!

az
„EUROPA”
Román Biztosító Társaságnál, amely
1.000.000⁰⁰ — Lei

örökségi vagyont nyújt az elhalt öreg családtagok után.

Felvilágosítással ingyen szolgál vezérügynökségünk Timisoara Belváros
Strada Avram Iancu 4. III. emelet (Takarékpénztár-utca)

Ügynökök magas jutalék mellett felvétetnek

GRAND HOTEL PARK NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST VIII., Baross-tér 10.

Telefon: J. 330-82, 331-83.

Budapest legnagyobb és legkényelmesebb szállodáinak egyike 200 szobával a
Keleti-pályaudvar érkezési oldalával szemben Központi gőzfűtés, állandó meleg
és hideg vízszolgáltatás. Szobák 3 pengőtől feljebb. Kötűnő konyha Fajborok.
Családi kávéház (elsőrangú) cigányzenével. nyári terasszal. Különtermek.

Berlini villamosóragyár

képviselőt elvállaltam és így módomban áll bármilyen fajta és
legnagyobb pontossággal járó villamosórákat, esetleg teljes óráköz-
pontot felállítani és üzembe hozni.

Erdeklődőknek készséggel áll rendelkezésre

Földessy Kálmán csillagászati órás
Temesvár-Erzsébetváros Dózsa-u. 43. Tel. 5-47.

Makulatura

kapható a DÉLI HIRLAP
kiadóhivatalában

MOZI

Belvárosi Mozi:
Vasárnap és hétfő (Augusztus 21. és 22.)

Gyárvarosi Mozi:
Kedd és szerda (Augusztus 23. és 24.)

Mehalai Mozi:
Csütörtök (Augusztus 25.)

MANDRIN

9 felvonás.

Egy szép rablóvezér
szerelme és élményei.

E francia film romantikus kalandjai
minden bizonnyal ugyanolyan tetszést
fognak aratni, akárcsak a kalandok a
„Fekete Sas”-ból.

Rendezte: Henry Bescout.

Főszerepekben:

R. Joubé - Jacqueline Leblanc

Monopol: Thalia film Bucuresti.

Kiegészítéssel:

3 felvonásos vigjátékok és hirdők.

Az előadások kezdete pont 6 és 9 órakor.
Vasárnap pont 4, 6 és 9 órakor.

Jön! Reprizként! Jön!

A SEJK FIA

A főszerepben: R. Valentino.

Nyári menetrend

Indulás a józsefvárosi pályaudvarról:

Bukarest felé személyv. éjjel	12.—
Arad felé személyvonat reggel	4.25
Radna felé vegyesvonat reggel	5.24
Báziás felé személyvonat reggel	5.55
Buziás felé személyvonat (csak va- sár- és ünnepnapokon) reggel	6.06
Zsombolya felé vegyesvonat reggel	6.20
Arad felé személyvonat reggel	6.25
Resica felé személyvonat reggel	6.50
Perjámos-Valkány vegyesvonat reggel	6.45
Bukarest felé gyorsvonat reggel	7.50
Arad-Nagyvárad felé sz. v. d. e.	8.05
Gyér felé vegyesvonat délelőtt.	8.20
Nagyszentmiklós-Csanád sz. v. délelőtt	8.35
Buziás felé vegyesvonat reggel	7.47
Bukarest felé személyvonat d. e.	9.40
Jugoszlávia-Keresztes délelőtt	9.50
Zsombolya-Szeged felé sz. v. d. e.	11.10
Zsombolya felé szimplon délután	12.15
Arad felé gyorsvonat délután	12.17
Resica felé gyorsvonat délután	12.20
Buziás felé személyvonat d. u.	1.31
Arad felé személyvonat délután	1.55
Zsombolya felé vegyesvonat d. u.	2.—
Radna felé vegyesvonat délután	2.15
Perjámos felé vegyesvonat d. u.	2.30
Valkány felé vegyesvonat d. u.	2.30
Karánsebes felé személyvonat d. u.	2.40
Nagyszentmiklós felé személyvonat délután	3.45
Csanád felé személyvonat d. u.	3.45
Resica felé személyvonat délután	3.50
Báziás felé személyvonat d. u.	5.08
Bukarest felé személyvonat d. u.	5.10
Keresztes-Jugoszlávia felé v. v. délután	5.20
Gyér felé vegyesvonat délután	5.30
Bukarest fele szimplon délután	6.43
Buziás felé személyvonat d. u.	7.45
Arad felé személyvonat délután	7.50
Zsombolya felé vegyesvonat d. u.	7.55
Zsombolya felé gyorsvonat éjjel	10.57
Arad felé gyorsvonat éjjel	11.10

Érkezés a józsefvárosi pályaudvarra:

Aradról személyvonat éjjel	2.30
Bukarestből személyvonat reggel	5.40
Zsombolyáról vegyesvonat reggel	6.15
Gyerről vegyesvonat reggel	6.28
Nagyszentmiklósról személyv. reg.	6.50
Csanádról személyvonat reggel	6.50
Resicáról személyvonat reggel	6.51
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. reggel	7.—
Zsombolyáról gyorsvonat reggel	7.18
Buziásról személyvonat reggel	7.18
Aradról gyorsvonat reggel	7.25
Báziásról személyvonat reggel	7.27
Radnáról vegyesvonat reggel	7.33
Karánsebesről személyv. reggel	7.45
Perjámos-Valkány vegyesv. reg.	7.48
Aradról személyvonat reggel	9.05
Zsombolyáról vegyesvonat reggel	9.18
Bukarestből személyvonat reggel	10.41
Bukarestből szimplon reggel	11.50
Arad-Máriaradnáról sz. v. d. u.	12.09
Buziásról személyvonat délután	1.20

(Csak május 15-től szeptember 15-ig
közlekedik.)

Gyerről vegyesvonat délután	1.58
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. délután	4.15
Aradról személyvonat délután	4.24
Zsombolyáról vegyesvonat d. u.	4.43
Báziásról személyvonat délután	5.23
Resicáról gyorsvonat délután	6.—
Radnáról vegyesvonat délután	6.05
Aradról gyorsvonat délután	6.18
Zsombolyáról szimplon délután	6.22
Nagyszentmiklósról sz. v. d. u.	6.28
Csanádról személyvonat délután	6.30
Resicáról személyvonat délután	7.20
Bukarestből személyvonat d. u.	7.25
Buziásról vegyesvonat délután	7.40
Perjámos-Valkány vegyesv. d. u.	7.45
Aradról személyvonat este	10.—
Bukarestből gyorsvonat este	10.38
Buziásról személyvonat este (csak vasár- és ünnepnapokon)	10.48
Zsombolya-Szeged sz. v. este	11.48

Ma feladja holnap megjelenik holnapután eredményt hoz hirdetése a Déli Hírlapban